

Procedura di selezione per la copertura di n. 1 posto di Ricercatore con contratto a tempo determinato ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. b) della L. 240/2010 per il settore concorsuale 10/N3 Culture dell'Asia Centrale e Orientale – settore scientifico disciplinare L-OR/21 Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia Sud-Orientale, presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, dell'Università di Verona – Bando D.R. 41923 del 25/01/2021 avviso pubblicato su G.U. IV serie speciale n. 9 del 02/02/2021

RELAZIONE RIASSUNTIVA

La Commissione di valutazione della procedura di selezione per la copertura di 1 posto di ricercatore a tempo determinato si riunisce il giorno 17 giugno 2021 alle ore 11:00 in via telematica, ed è così composta:

Prof.ssa Carlotta Sparvoli, Alma Mater Studiorum Università di Bologna	presidente
Prof. Paolo Magagnin, Università Ca' Foscari Venezia	componente
Prof.ssa Barbara Bisetto, Università di Verona	componente segretario

I commissari procedono alla stesura della relazione riassuntiva.

La Commissione, sempre presente al completo, si è riunita nei giorni 3 maggio 2021, 17 maggio 2021 in via telematica.

Nella **prima riunione** (VERBALE 1) la Commissione ha provveduto ad eleggere Presidente e Segretario attribuendo tali funzioni rispettivamente alla Prof.ssa Carlotta Sparvoli e alla Prof.ssa Barbara Bisetto, ha preso atto che il termine di conclusione del procedimento è stato fissato per il giorno 18/10/2021 e ha provveduto a definire i criteri per la valutazione delle pubblicazioni.

I commissari hanno dichiarato che non esistono rapporti di parentela o affinità fino al IV grado incluso tra loro stessi e che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 del Codice di procedura civile.

Nella **seconda riunione** (VERBALE 2) ciascun commissario, presa visione dell'elenco dei candidati, ha dichiarato che non esistono rapporti di parentela o affinità fino al IV grado incluso con i candidati e che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 del Codice di procedura civile. Ciascun commissario ha dichiarato, inoltre, di non essere stato relatore ovvero di non aver ricoperto un ruolo formalmente riconosciuto relativo alle tesi di laurea o di dottorato dei candidati e di non essere coautore con i candidati stessi.

La Commissione ha preso visione della documentazione concorsuale dei candidati ed ha provveduto alla valutazione preliminare, con motivato giudizio analitico, dei titoli, del curriculum e della produzione scientifica (ALLEGATO 2 AL VERBALE 2).

La Commissione, terminata la fase di valutazione preliminare, ha individuato i candidati comparativamente più meritevoli da ammettere al colloquio durante il quale saranno discussi i titoli e la produzione scientifica e l'adeguata conoscenza delle lingue straniere previste dal bando:

1) MANNONI MICHELE

Il giorno 17 giugno 2021 si è svolta la discussione dei titoli, della produzione scientifica e l'accertamento della conoscenza delle lingue straniere previste dal bando (VERBALE 3).

Alla discussione erano presenti i seguenti candidati:

1) MANNONI MICHELE



Al termine della discussione, la Commissione ha proceduto all'attribuzione di un punteggio a ciascun titolo e a ciascuna delle pubblicazioni scientifiche presentate dai candidati, nonché alla valutazione della conoscenza delle lingue straniere in base ai criteri stabiliti nella seduta preliminare (ALLEGATO 2 AL VERBALE 3).

Sulla base della valutazione effettuata, la Commissione *ha individuato i seguenti idonei*:

<i>N.</i>	<i>Cognome e Nome</i>	<i>Punteggio Titoli</i>	<i>Punteggio Pubblicazioni</i>	<i>Totale</i>	<i>Valutazione Lingua Straniera</i>
1	MANNONI MICHELE	28,5	55	83,5	Inglese: Ottimo Cinese: Ottimo

La relazione riassuntiva e tutti i giudizi espressi dalla commissione saranno resi pubblici nel sito web dell'Università di Verona al seguente indirizzo:
<http://www.univr.it/it/concorsi>

La seduta è tolta alle ore 11:30.

La presente relazione viene letta, approvata e sottoscritta.

LA COMMISSIONE:

Prof.ssa Carlotta Sparvoli
Prof. Paolo Magagnin
Prof.ssa Barbara Bisetto

presidente
componente
componente segretario



Procedura di selezione per la copertura di n. 1 posto di Ricercatore con contratto a tempo determinato ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. b) della L. 240/2010 per il settore concorsuale 10/N3 Culture dell'Asia Centrale e Orientale – settore scientifico disciplinare L-OR/21 Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia Sud-Orientale, presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, dell'Università di Verona – Bando D.R. 41923 del 25/01/2021 avviso pubblicato su G.U. IV serie speciale n. 9 del 02/02/2021

VERBALE N. 1

(Riunione preliminare e individuazione dei criteri)

Alle ore 9:00 del giorno 03/05/2021 in via telematica si è riunita la Commissione giudicatrice della procedura di selezione per la copertura di n. 1 posto di ricercatore a tempo determinato, così composta:

Prof.ssa Barbara Bisetto, Università di Verona
Prof. Paolo Magagnin, Università Ca' Foscari Venezia
Prof.ssa Carlotta Sparvoli, Alma Mater Studiorum Università di Bologna

La suddetta Commissione procede alla nomina del Presidente nella persona della Prof.ssa Carlotta Sparvoli e a quella del Segretario nella persona della Prof.ssa Barbara Bisetto.

I commissari dichiarano, con la sottoscrizione del presente verbale, che non esistono rapporti di parentela o affinità fino al IV grado incluso tra loro stessi e che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 del Codice di procedura civile.

La Commissione, inoltre, presa visione del bando con il quale è stata indetta la presente selezione per ricercatore a tempo determinato, prende atto che i riferimenti normativi in base ai quali si svolgerà la procedura si identificano essenzialmente nella Legge n. 240/2010, recante "Norme in materia di organizzazione delle università, di personale accademico e reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità e l'efficienza del sistema universitario", nel DM 243/2011 e nel Testo novellato del "Regolamento per la disciplina dei ricercatori a tempo determinato ai sensi dell'art. 24 della L. 240/2010" dell'Università di Verona, emanato con D.R. n. 1011-2016 del 06/07/2016.

Il termine per la conclusione dei lavori è fissato in **6 mesi (sei)** dalla data del decreto rettorale di nomina della Commissione e precisamente il 18/10/2021.

La Commissione effettuerà la valutazione preliminare dei candidati con motivato giudizio analitico sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica, ivi compresa la tesi di dottorato, al fine di selezionare i candidati comparativamente più meritevoli, in misura compresa tra il 10 e il 20 per cento degli stessi e comunque non inferiore a sei unità, che verranno ammessi alla discussione pubblica dei titoli e della produzione scientifica. Tale discussione potrà assumere anche la forma di un seminario aperto al pubblico. I candidati sono tutti ammessi alla discussione qualora il loro numero sia pari o inferiore a sei. Nell'ambito della valutazione la Commissione potrà tener conto anche di eventuali lettere di referenza prodotte dai candidati.

La valutazione comparativa dei titoli e dei curricula dei candidati verrà effettuata analiticamente in conformità alle disposizioni vigenti (art. 2 del D.M. n. 243 del 25.5.2011) sulla base dei seguenti titoli debitamente documentati:

1. dottorato di ricerca o equipollenti, ovvero per i settori interessati, il diploma di specializzazione medica o equivalente, conseguito in Italia e all'estero;
2. eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero;
3. documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri;



4. documentata attività in campo clinico relativamente ai settori concorsuali nei quali sono richieste tali specifiche competenze;
5. realizzazione di attività progettuale relativamente ai settori concorsuali nei quali è prevista;
6. organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca, nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi;
7. titolarità di brevetti relativamente ai settori concorsuali nei quali è prevista;
8. relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali;
9. premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca;
10. diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali, relativamente a quei settori concorsuali nei quali è prevista.

La valutazione di ciascun titolo è effettuata considerando specificamente la significatività che esso assume in ordine alla qualità e quantità dell'attività di ricerca svolta dal singolo candidato.

La commissione decide di non valutare i seguenti titoli:

4 documentata attività in campo clinico

7 titolarità di brevetti

10 diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali in quanto non previsti nel settore concorsuale.

La Commissione giudicatrice, nel valutare le pubblicazioni, si avvale dei seguenti criteri:

- a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica;
- b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate;
- c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;
- d) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.

La Commissione considera i lavori in collaborazione paritetici tra i vari autori, a meno che un apporto individuale specifico del candidato non risulti oggettivamente enucleabile o accompagnato da una dichiarazione debitamente sottoscritta.

Nell'effettuare la valutazione comparativa dei candidati, saranno prese in considerazione esclusivamente le pubblicazioni e i testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale, con esclusione di note interne o rapporti dipartimentali. I testi o gli articoli accettati per la pubblicazione verranno valutati se presentati insieme al documento di accettazione dell'editore. La tesi di dottorato o di titoli equipollenti viene presa in considerazione anche in assenza delle condizioni sopra indicate.

La Commissione giudicatrice valuta la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali.

La Commissione, ritenendo che nel settore concorsuale relativo alla procedura in oggetto non esistano indici statistici affidabili o affermati (numero delle citazioni, numero medio di citazioni per pubblicazione, impact factor totale e medio, indice di Hirsch o simili, etc.), decide di non ricorrere all'utilizzo dei predetti indici.

Dopo la valutazione preliminare dei candidati seguirà una discussione pubblica, ai sensi dell'art. 24 comma 2 lett. c) della Legge 240/2010, durante la quale i candidati comparativamente più meritevoli discuteranno e illustreranno davanti alla Commissione giudicatrice stessa i titoli e le pubblicazioni presentati. Se previste dal bando, verrà accertata l'adeguata conoscenza delle lingue straniere.



La discussione pubblica dei titoli e della produzione scientifica avverrà secondo la seguente modalità: colloquio aperto al pubblico.

L'accertamento del livello di conoscenza delle lingue straniere avverrà mediante: traduzione orale di un brano, parte del colloquio in lingua straniera.

A seguito della discussione, la Commissione attribuirà un punteggio ai singoli titoli e a ciascuna delle pubblicazioni presentate dai candidati, sulla base dei criteri come di seguito stabiliti:

Il punteggio massimo da attribuire ai titoli è: 40 punti, così ripartiti:

- dottorato di ricerca o equipollenti, ovvero per i settori interessati, il diploma di specializzazione medica o equivalente, conseguito in Italia e all'estero – fino a 6 punti;
- eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero – fino a 8 punti:
punti 2 per anno presso istituti stranieri
punti 1 per anno presso istituti italiani
punti 0,5 per minimo 6 mesi presso istituti italiani o stranieri
- documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri – fino a 8 punti:
punti 2 per anno presso istituti stranieri
punti 1 per anno presso istituti italiani
punti 0,5 per minimo 6 mesi presso istituti italiani o stranieri
- realizzazione di attività progettuale relativamente ai settori concorsuali nei quali è prevista – fino a 4 punti;
- organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca, nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi – fino a 4 punti;
- relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali – fino a 8 punti;
- premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca – fino a 2 punti;

Il punteggio massimo da attribuire alle pubblicazioni è: 60 mediante valutazione analitica di ciascuna pubblicazione come di seguito indicato:

- originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza – fino a 24 punti:
per ogni pubblicazione massimo 2 punti;
- congruenza con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate – fino a 12 punti:
per ogni pubblicazione massimo 1 punto;
- rilevanza scientifica della collocazione editoriale e sua diffusione all'interno della comunità scientifica – fino a 12 punti:
per ogni pubblicazione massimo 1 punto;
- determinazione analitica dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione: laddove l'apporto individuale non sia oggettivamente

enucleabile, si procederà alla ripartizione aritmetica del punteggio complessivo da attribuire, in ragione del numero degli autori (50% nel caso di due autori, 33,33% nel caso di tre autori e così via) – fino a 12 punti:
per ogni pubblicazione massimo 1 punto.

La Commissione valuterà il livello di conoscenza delle lingue straniere mediante l'espressione di un giudizio sintetico (ad esempio: insufficiente - sufficiente – buono – distinto – ottimo).

La Commissione decide quindi di riunirsi il giorno 17/05/2021 alle ore 9:00 in via telematica per la valutazione preliminare dei titoli, del curriculum e della produzione scientifica.

La seduta è tolta alle ore 10:00.

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Carlotta Sparvoli (Presidente)

Prof. Paolo Magagnin

Prof.ssa Barbara Bisetto (Segretario)



ALLEGATO N. 2 AL VERBALE 2

(Valutazione preliminare di tutti i candidati con motivato giudizio analitico sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica)

Dott. MANNONI MICHELE

Valutazione titoli e curriculum vitae

CRITERI	DESCRIZIONE E VALUTAZIONE						
<p>a. dottorato di ricerca o equipollenti, ovvero per i settori interessati, il diploma di specializzazione medica o equivalente, conseguito in Italia e all'estero – fino a 6 punti;</p>	<p>Dottorato di ricerca in Lingue e Civiltà dell'Asia e dell'Africa Mediterranea, XXVII ciclo- Università Ca' Foscari Venezia – Titolo della tesi di dottorato: PROSPETTIVE DI LINGUISTICA FORENSE CINESE - Fonetica del cinese regionale, traduzione giuridica con approccio semiotico e contrattualistica, SSD L-OR/21</p> <p>Valutazione: dottorato congruente con il SSD di riferimento del bando. Giudizio eccellente, congruente con il SSD previsto dal bando.</p>						
<p>b. eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero – fino a 8 punti</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>1 anno presso istituti stranieri</td> <td>punti 2</td> </tr> <tr> <td>1 anno presso istituti italiani</td> <td>punti 1</td> </tr> <tr> <td>minimo 6 mesi presso istituti italiani o stranieri</td> <td>0,5 punti</td> </tr> </table>	1 anno presso istituti stranieri	punti 2	1 anno presso istituti italiani	punti 1	minimo 6 mesi presso istituti italiani o stranieri	0,5 punti	<p>Il candidato è stato ricercatore RTDA dal 1 settembre 2015 al 31 agosto 2018 presso l'Università di Perugia dove ha condotto attività didattica nell'ambito del SSD a partire dall'a.a. 2014/15. Dal 15 gennaio 2019 ha assunto il ruolo di RTDA presso l'Università di Verona dove conduce attività didattica in ambito di linguistica cinese a livello di laurea triennale e magistrale. Il candidato segnala esperienze di didattica seminariale all'estero che non sono valutabili in questo specifico ambito.</p> <p>La valutazione dell'attività didattica è nel complesso molto buona.</p>
1 anno presso istituti stranieri	punti 2						
1 anno presso istituti italiani	punti 1						
minimo 6 mesi presso istituti italiani o stranieri	0,5 punti						
<p>c. documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri – fino a 8 punti</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>1 anno presso istituti stranieri</td> <td>punti 2</td> </tr> <tr> <td>1 anno presso istituti italiani</td> <td>punti 1</td> </tr> <tr> <td>minimo 6 mesi presso istituti italiani o stranieri</td> <td>0,5 punti</td> </tr> </table>	1 anno presso istituti stranieri	punti 2	1 anno presso istituti italiani	punti 1	minimo 6 mesi presso istituti italiani o stranieri	0,5 punti	<p>Il candidato è stato ricercatore RTDA nel settore SSD L-OR/21 dal 1 settembre 2015 al 31 agosto 2018 presso l'Università di Perugia.</p> <p>Dal 15 ottobre 2018 al 14 gennaio 2019 è stato assegnista di ricerca presso l'Università di Perugia con un progetto dal titolo "Gli studi del cinese giuridico e commerciale e la loro applicazione nell'ambito della mediazione linguistica e culturale e delle relazioni internazionali".</p> <p>Dal 15 gennaio 2019 ha assunto il ruolo di RTDA nel settore SSD L-OR/21 presso l'Università di Verona.</p> <p>Il candidato è stato Visiting Scholar presso l'Accademia Sinica di Taiwan R.O.C. negli anni 2018 e 2019 per un totale di 6 mesi complessivi.</p> <p>Il candidato nel curriculum riporta un'esperienza in qualità di Visiting Researcher in ambito di traduzione e glottodidattica del cinese moderno presso l'Università Escola Superior de Educação e Ciências Sociais – Instituto Politécnico de Leiria ESECS (Leiria Portogallo) dal 5 maggio 2014 al 27 giugno 2014.</p> <p>La valutazione complessiva dell'attività di formazione in Italia e all'estero è nel complesso molto buona.</p>
1 anno presso istituti stranieri	punti 2						
1 anno presso istituti italiani	punti 1						
minimo 6 mesi presso istituti italiani o stranieri	0,5 punti						
<p>d. realizzazione di attività progettuale relativamente ai settori concorsuali nei quali è prevista – fino a 4 punti;</p>	<p>Dal curriculum non si evincono proposte e attività progettuali nell'ambito di bandi competitivi.</p>						



<p>e. organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca, nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi – fino a 4 punti;</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Dal 1 gennaio 2015 è membro del gruppo di ricerca sulla traduzione "Laboratorio sulla Traduzione delle Lingue Orientali" (Università Ca' Foscari Venezia) diretto dai Proff. Nicoletta Pesaro, Caterina Mazza, Paolo Magagnin; - dal 15 marzo 2015 al 15 novembre 2017: partecipazione al gruppo di ricerca diretto dal Prof. Renzo Cavalieri (Università Ca' Foscari Venezia) in ambito di cinese giuridico; - dal 15 gennaio 2019: partecipazione al Progetto Dipartimento di Eccellenza (CUP: B31118000250006) "Le <i>digital humanities</i> applicate alle lingue e alle letterature straniere" (2018-2022) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona. <p>Le attività dei gruppi di ricerca sopra elencati sono congruenti con il SSD e dal curriculum si evince una partecipazione molto attiva da parte del candidato. La valutazione è nel complesso molto buona.</p>
<p>f. relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali – fino a 8 punti</p>	<p>Il candidato ha all'attivo oltre 40 partecipazioni a convegni internazionali e nazionali con comunicazioni in ambito di traduzione, studi traduttologici e di linguaggio giuridico. Il candidato ha partecipato all'organizzazione di 1 una giornata di studi sulle <i>digital humanities</i> e le lingue straniere presso l'Università di Verona (10/12/2020) e di 1 seminario sulla linguistica cinese (17 maggio 2012).</p> <p>La valutazione dell'attività convegnistica è eccellente.</p>
<p>g. premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca – fino a 2 punti</p>	<p>Dal curriculum non si evincono premi e riconoscimenti valutabili in questo ambito.</p>

Valutazione delle pubblicazioni scientifiche:

CRITERI	DESCRIZIONE E VALUTAZIONE
<p>a. originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di <u>ciascuna pubblicazione</u> - fino a 24 punti: per ogni pubblicazione massimo 2 punti</p>	<p>Pubblicazione n. 1: la monografia sviluppa una tematica originale e innovativa per il SSD e combina una riflessione teorica introduttiva e una sezione testuale descrittiva.</p> <p>Pubblicazione n. 2 la monografia sviluppa una tematica originale con un buon rigore metodologico.</p> <p>Pubblicazione n. 3: articolo scientifico in rivista internazionale pubblicata presso editore prestigioso con ottima diffusione nella comunità scientifica. Il tema della pubblicazione si distingue per originalità, innovatività e rigore metodologico.</p> <p>Pubblicazione n. 4: articolo scientifico in rivista internazionale di fascia A. Il tema della pubblicazione si distingue per originalità, innovatività e rigore metodologico.</p> <p>Pubblicazione n. 5: articolo scientifico in rivista internazionale di fascia A. Il tema della pubblicazione si distingue per originalità, innovatività e rigore metodologico.</p> <p>Pubblicazione n. 6: contributo in volume collettaneo, con autori internazionali di alto profilo, pubblicato presso una casa editrice internazionale. La pubblicazione sviluppa un tema originale di cui si apprezzano innovatività e rigore.</p>



	<p>Publicazione n. 7: articolo scientifico in rivista internazionale. Il contributo sviluppa una tematica originale e innovativa per l'ambito di studi, con rigore metodologico.</p> <p>Publicazione n. 8: articolo scientifico in rivista internazionale pubblicata presso editore prestigioso con ottima diffusione nella comunità scientifica. Il tema della pubblicazione si inserisce in un filone di ricerca consolidato del candidato e si distingue per innovatività e profondità della riflessione.</p> <p>Publicazione n. 9: articolo scientifico in rivista internazionale di fascia A.</p> <p>Publicazione n. 10: articolo scientifico in rivista internazionale di fascia A. Il tema della pubblicazione si distingue per originalità, innovatività e rigore metodologico.</p> <p>Publicazione n. 11: articolo scientifico in rivista internazionale di fascia A. Sviluppa un tema originale con un buon approccio critico.</p> <p>Publicazione n. 12: curatela di volume di traduzioni commentate con contributi di più autori. Il volume presenta materiali originali, analizzati con strumenti innovativi per il SSD e un buon rigore metodologico.</p>
<p>b. congruenza di <u>ciascuna pubblicazione</u> con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale settore scientifico disciplinare indicato nel bando - fino a 12 punti: per ogni pubblicazione massimo 1 punto;</p>	<p>Publicazione n. 1: congruente</p> <p>Publicazione n. 2: congruente</p> <p>Publicazione n. 3: congruente</p> <p>Publicazione n. 4: congruente</p> <p>Publicazione n. 5: congruente</p> <p>Publicazione n. 6: congruente</p> <p>Publicazione n. 7: congruente</p> <p>Publicazione n. 8: congruente</p> <p>Publicazione n. 9: congruente</p> <p>Publicazione n. 10: congruente</p> <p>Publicazione n. 11: congruente</p> <p>Publicazione n. 12: congruente</p>
<p>c. rilevanza scientifica della collocazione editoriale di <u>ciascuna pubblicazione</u> e sua diffusione all'interno della comunità scientifica - fino a 12 punti: per ogni pubblicazione massimo 1 punto;</p>	<p>Publicazione n. 1 pubblicazione in casa editrice nazionale a diffusione locale</p> <p>Publicazione n. 2: pubblicazione in casa editrice nazionale con ampia diffusione nella comunità scientifica</p> <p>Publicazione n. 3: pubblicazione in casa editrice internazionale con ampia diffusione nella comunità scientifica</p> <p>Publicazione n. 4: pubblicazione di ambito internazionale con ampia diffusione nella comunità scientifica</p> <p>Publicazione n. 5: pubblicazione in rivista internazionale di ottimo profilo con ampia diffusione nella comunità scientifica</p> <p>Publicazione n. 6: pubblicazione in casa editrice internazionale con ampia diffusione nella comunità scientifica</p> <p>Publicazione n. 7: pubblicazione in rivista internazionale con ampia diffusione nella comunità scientifica.</p> <p>Publicazione n. 8: pubblicazione in casa editrice internazionale con ampia diffusione nella comunità scientifica</p> <p>Publicazione n. 9: pubblicazione di ambito internazionale con ampia diffusione nella comunità scientifica. Si distingue per originalità, innovatività e rigore metodologico.</p> <p>Publicazione n. 10: pubblicazione di ambito internazionale con ampia diffusione nella comunità scientifica</p> <p>Publicazione n. 11: pubblicazione di ambito internazionale con ampia diffusione nella comunità scientifica</p>



	<p>Pubblicazione n. 12: pubblicazione in casa editrice nazionale con ampia diffusione nella comunità scientifica</p>
<p>d. determinazione analitica dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione: laddove l'apporto individuale non sia oggettivamente enucleabile, si procederà alla ripartizione aritmetica del punteggio complessivo da attribuire, in ragione del numero degli autori (50% nel caso di due autori, 33,33% nel caso di tre autori e così via) – fino a 12 punti: per ogni pubblicazione massimo 1 punto;</p>	<p>Pubblicazione n. 1 apporto individuale pieno Pubblicazione n. 2: apporto individuale pieno Pubblicazione n. 3: apporto individuale pieno Pubblicazione n. 4: apporto individuale pieno Pubblicazione n. 5: apporto individuale pieno Pubblicazione n. 6: apporto individuale pieno Pubblicazione n. 7: pubblicazione in co-autoraggio. Apporto individuale calcolato al 50%. Pubblicazione n. 8: apporto individuale pieno Pubblicazione n. 9: apporto individuale pieno Pubblicazione n. 10: apporto individuale pieno Pubblicazione n. 11: apporto individuale pieno Pubblicazione n. 12: pubblicazione in co-autoraggio con contributi di 4 autori principali. Apporto individuale calcolato al 25%.</p>

Valutazione della consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa (fatti salvi i periodi adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali):

Il candidato presenta una produzione scientifica consistente e intensa negli anni. Dichiaro un totale di 21 pubblicazioni. Le 12 pubblicazioni presentate ai fini della presente selezione si distinguono complessivamente per i contenuti altamente innovativi e originali, sono caratterizzate da un'ottima collocazione editoriale nell'ambito del SSD sia a livello nazionale sia a livello internazionale.

Giudizio analitico complessivo:

L'attività scientifica del candidato si colloca primariamente nell'ambito degli studi traduttologici applicati in particolare al linguaggio giuridico cinese, indagato a partire da un approccio semiotico e attraverso l'analisi di corpora e testuali, e configurano un ambito di studio originale nel panorama nazionale e dal respiro internazionale. La produzione scientifica è intensa e si colloca nell'insieme in contesti editoriali di prestigio e include collaborazioni di alto profilo internazionale. Oltre a 2 monografie, il candidato presenta 8 articoli di cui 5 in riviste di fascia A, 1 contributo in volume di opera collettanea pubblicato in sede internazionale, e 1 contributo e co-curatela di un volume di traduzioni con commento traduttologico. Dal curriculum del candidato si evince una attività convegnistica intensa e di alto profilo internazionale. L'attività di ricerca è completata dalla partecipazione a 3 progetti di ricerca di ambito nazionale. L'attività didattica svolta con continuità a partire dall'a.a. 2014-2015 risulta essere intensa e costante con il SSD del bando. Il giudizio complessivo della commissione è OTTIMO.

ALLEGATO N. 2 AL VERBALE 3
(Punteggio dei titoli e delle pubblicazioni)

1) Candidato Dott. MANNONI MICHELE
Punteggio Titoli:

CRITERI	PUNTEGGI
a. dottorato di ricerca o equipollenti, ovvero per i settori interessati, il diploma di specializzazione medica o equivalente, conseguito in Italia e all'estero	6
b. eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero	6
c. documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri	5,5
d. realizzazione di attività progettuale relativamente ai settori concorsuali nei quali è prevista;	0
e. organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca, nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi;	3
f. relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali	8
g. premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca	0

Punteggio totale titoli: 28,5

Punteggio pubblicazioni:

CRITERI	PUNTEGGIO PER CIASCUNA PUBBLICAZIONE
a. <u>originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione</u>	Pubblicazione n. 1: 1 punto Pubblicazione n. 2: 1,5 punti Pubblicazione n. 3: 2 punti Pubblicazione n. 4: 2 punti Pubblicazione n. 5: 2 punti Pubblicazione n. 6: 2 punti Pubblicazione n. 7: 2 punti Pubblicazione n. 8: 2 punti Pubblicazione n. 9: 2 punti Pubblicazione n. 10: 2 punti



	Pubblicazione n. 11: 1 punto Pubblicazione n. 12: 1,25 punto
b. congruenza di <u>ciascuna pubblicazione</u> con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale settore scientifico disciplinare indicato nel bando;	Pubblicazione n. 1: 1 punto Pubblicazione n. 2: 1 punto Pubblicazione n. 3: 1 punto Pubblicazione n. 4: 1 punto Pubblicazione n. 5: 1 punto Pubblicazione n. 6: 1 punto Pubblicazione n. 7: 1 punto Pubblicazione n. 8: 1 punto Pubblicazione n. 9: 1 punto Pubblicazione n. 10: 1 punto Pubblicazione n. 11: 1 punto Pubblicazione n. 12: 1 punto
c. rilevanza scientifica della collocazione editoriale di <u>ciascuna pubblicazione</u> e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;	Pubblicazione n. 1: 0,5 punti Pubblicazione n. 2: 1 punto Pubblicazione n. 3: 1 punto Pubblicazione n. 4: 1 punto Pubblicazione n. 5: 1 punto Pubblicazione n. 6: 1 punto Pubblicazione n. 7: 1 punto Pubblicazione n. 8: 1 punto Pubblicazione n. 9: 1 punto Pubblicazione n. 10: 1 punto Pubblicazione n. 11: 1 punto Pubblicazione n. 12: 1 punto
d. determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione;	Pubblicazione n. 1: 1 punto Pubblicazione n. 2: 1 punto Pubblicazione n. 3: 1 punto Pubblicazione n. 4: 1 punto Pubblicazione n. 5: 1 punto Pubblicazione n. 6: 1 punto Pubblicazione n. 7: 0,5 punti Pubblicazione n. 8: 1 punto Pubblicazione n. 9: 1 punto Pubblicazione n. 10: 1 punto Pubblicazione n. 11: 1 punto Pubblicazione n. 12: 0,25 punti

Punteggio totale pubblicazioni: 55 punti

Valutazione lingue straniere

Inglese: Ottimo

Cinese: Ottimo

PUNTEGGIO TOTALE: 83,5